

# Une pièce d'Istanbul - La saison turque à Lille



Posted 3 weeks ago

## Burak'ın oyununa Frankofon yorum

**TÜRKİYE** ile Fransa arasında kültür köprüsü kurmayı hedefleyen Afut İstanbul Tiyatro Topluluğu, ünlü yazar Sevim Burak'ın *İşte Baş, İşte Gövde, İşte Kanatlar* adlı eserini önceki akşam Fransız Kültür Merkezi'nde sahneledi. Maryam et Olivier Chartier'in yönettiği oyunda Melek Altınsoy, Jean Dutan, Seren Kutadgu, Damla Pehlivan, Reyhan Özdilek, Franck Logie ve Yiğit Tuna rol aldı.

Daha önce Fransa'da da sahnelenen oyun, Ange adlı karakterin hikâyesini konu alıyor. Ange, eserde, kimi zaman 13 yaşında yaşlı bir adamın esiri olan küçük bir kız, kimi zaman ölüm döşeğindeki kocasının ölümüyle özgürleşeceğini düşleyen bir kadın, kimi zaman da özgürleşmek yerine zihninin esiri olan çaresiz bir karakter olarak izleyicinin karşısına çıkıyor. Sevim Burak'ın, kadının kimliği, aile içi şiddet ve geleneklerin ağırlığı gibi temaları işlediği oyun, gerçek dışı tarzı, çarpıcı ışık ve müzik oyunları ile da dikkat çekiyor. Fransa, Rusya, Çek Cumhuriyeti, Sırbistan ve İtalya gibi ülkelerde İstanbul'daki farklı üniversitelerde okuyan Frankofon öğrencilerle birlikte çok sayıda oyun sergileyen Afut İstanbul Tiyatro Topluluğu, oyunu bugün de İzmir Fransız Kültür Merkezi'ndeki prömiyerde sahneleyecek.



Posted 3 weeks ago

## La compagnie Afut



"Voici la tête, voilà le tronc, voilà les ailes" de Sevim Burak par la compagnie Afut.

Le 27 novembre au théâtre de l'Antre-2 à Lille 20h 1bis, rue Georges Lefèvre

Réservations au 03.20.96.43.33

Tarifs : 1 - 5 euros

Métro : Grand Palais

L'année de la Turquie en France  
**Saison Culturelle**



w2YDAvid #danse  
contemporaine - centre  
des arts - boDig09 -  
centre des arts d'Enghien  
Les Bains - The knot  
theory #saisonturque  
<http://bit.ly/6LeFUP>  
4 days ago

[twitter](#) Join the conversation

Ministère de la Culture et de la  
Communication - Cultures France

Fondation IFKV [Fondation IFKV](#)



Université Lille Nord de France

Pôle de Recherche  
et d'Enseignement Supérieur

[Université de Lille2 - Théâtre de  
l'Antre-2](#)

[Espace Culture de Lille1](#)

[Centre international de Lille1](#)

## Compagnie Théâtre Afut Istanbul

My Blog All of Tumblr

Forte de 10 années d'expérience théâtrale, d'une quinzaine de spectacles réalisés et de nombreuses distinctions (France, Russie, République Tchèque, Serbie, Italie), la **Compagnie Théâtre Afut Istanbul** est la seule structure francophone de théâtre interuniversitaire regroupant des professionnels et amateurs de théâtre.

Cet atelier à géométrie variable se compose d'étudiants turcs francophones provenant de diverses Universités d'Istanbul ; mais ce sont aussi des enseignants français ou franco-turcs qui participent à la synergie de cet atelier interculturel. De même ce sont des professionnels du théâtre, acteurs, metteurs en scène, régisseurs et techniciens qui interviennent en tant que formateurs dans cette structure.

L'idée originale fut de pratiquer la langue française autrement, au contact de la scène dans le cadre d'un projet artistique semi professionnel.

La vocation de la Compagnie Théâtre Afut Istanbul est de favoriser l'échange interuniversitaire en tant que lieu de création et de formation et ce, par la participation aux saisons culturelles des Instituts Français à l'étranger et la présentation de spectacles dans les universités. Notre démarche s'inscrit dans francophonie active et créative.

Dès lors, dans la rencontre franco-turque, c'est un nouveau théâtre multiculturel et protéiforme que nous souhaitons promouvoir depuis déjà de nombreuses années. La scène de théâtre, lieu d'écoute et d'expression, est un espace privilégié de questionnement et de connaissance du monde. L'échange et la création se réalisant par le biais de la langue française, celle-ci devient un outil de communication culturelle fondamental.

Dans cette perspective, la Compagnie Théâtre Afut Istanbul a souhaité valoriser son partenariat avec l'action culturelle et linguistique française traditionnellement ancrée en Turquie. Il nous est apparu donc pertinent d'instaurer un partenariat entre Istanbul, Strasbourg et Lille, villes résolument ouvertes sur l'Europe et participant activement à la saison turque en France.

Posted 1 month ago

## Sevim Burak - un écrivain à part

Cette année, afin de contribuer pleinement à la « **saison turque en France** », Le Théâtre Afut d'Istanbul a orienté son choix vers Sevim Burak. Il nous a ainsi semblé primordial de faire honneur à une femme turque, méconnue du public européen.



**Sevim Burak (1931-1983)** occupe une place d'écrivain original dans la littérature turque contemporaine : née à Istanbul – pont entre l'Asie et l'Europe -, elle est ce personnage atypique issu d'un père musulman et d'une mère juive originaire des Balkans. Grande voyageuse au contact des cultures et des styles, Sevim Burak demeure un auteur aux multiples facettes, exploitant tout le spectre du processus créateur : théâtre, roman, poésie, incluant même parfois des dessins où des collages se déclinent dans son inspiration. Son style inventif et singulier est teinté de l'étrange « mélange » du réel, de l'imaginaire et du poétique dans un univers du quotidien...

Cette pièce se veut résolument moderne car elle reflète des enjeux toujours d'actualité : le problème identitaire, l'émancipation de la femme et le poids des traditions. Ainsi, à travers le texte « Voilà la tête... voilà le tronc... voilà les ailes... », présentons nous Ange, jeune veuve découverte qui a déjà sombré dans la folie... Cinq personnes peuplent son univers : un univers où se mêlent tour à tour le désir de beauté, le désir de l'autre et le désir de la mort. De son repas anthropophage avec Rose à son amour naïf pour un avocat, un photographe immortalise ses moments de songe. La présence du mari mourant et de celle d'un marbrier de cimetière rappelle à Ange son irréversible destin...

RSS Feed

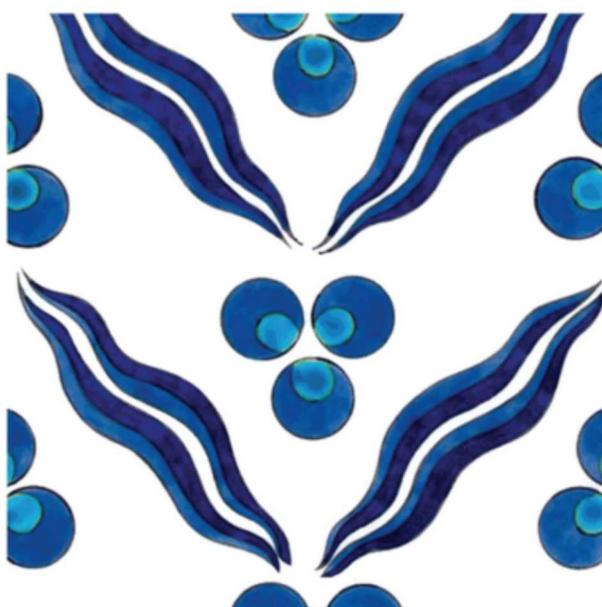
Random

Archive

Mobile

© 2009 Powered by Tumblr

Posted 1 month ago



SAISON <sup>DE</sup> LA  
TURQUIE  
ET FRANCE

JUILLET 2009 - MARS 2010

Posted 1 month ago



Posted 1 month ago